



KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO  
POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY  
PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH TEPIS  
zaprasza na

„EXPERTUS”

**LABORATORIUM TŁUMACZEŃ SPECJALISTYCZNYCH  
ZAGADNIENIA PRAWA AMERYKAŃSKIEGO  
- wykład w języku angielskim**

**Termin warsztatów:**

**21-22 września 2019 r. (sobota-niedziela), godz. 10:00-17:15**

**Miejsce:**

**siedziba PT TEPIS, Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44  
albo Centrum Konferencyjne Wilcza, ul. Wilcza 9, Warszawa**

**Tematyka szkolenia:**

**16 godzin dydaktycznych (8 godz. w sobotę, 8 godz. w niedzielę)**

- 1) Prawo konstytucyjne; struktury i nazewnictwa sądów
- 2) Prawo kontraktów; prawa autorskie i pokrewne
- 3) Prawo deliktów (tort law)
- 4) Prawo karne

W toku zajęć prezentowane będą pewne różnice między prawem polskim a amerykańskim, jednak zasadniczo omawiane będą instytucje prawa amerykańskiego.

**Prowadzący:**

**Bolesław Matuszewski** – Adwokat, Partner kancelarii prawnej BMG Adwokaci Matuszewski Grzelak spółka partnerska. Członek Izby Adwokackiej w Warszawie. W swojej praktyce zawodowej zajmuje się głównie prawem środowiskowym, cywilnym oraz administracyjnym. Ukończył z wyróżnieniem studia prawnicze na Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Warszawskiego oraz studia w Centrum Prawa Amerykańskiego współorganizowane przez WPiA UW oraz University of Florida Levin College of Law, jak również Interdyscyplinarne Podyplomowe Studium Kształcenia Tłumaczy w Instytucie Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego, gdzie prowadzi zajęcia z prawa amerykańskiego

**Profil uczestnika:**

Tłumacze przysięgli, tłumacze specjalistyczni, osoby zainteresowane tematyką wykładów

**Koszt uczestnictwa:**

**380 zł - członkowie PT TEPIS, studenci (po przesłaniu skanu legitymacji)**

**490 zł - dla tłumaczy niezrzeszonych w PT TEPIS**

Opłata obejmuje: lunch, kawę/herbatę podczas przerw.

**Ważne informacje:**

**Zgłoszenia przyjmuje** Biuro PT TEPIS: [tepis@tepis.org.pl](mailto:tepis@tepis.org.pl).

1. Wszyscy uczestnicy szkolenia otrzymają zaświadczenia wydane przez PT TEPIS.
2. **Na zgłoszenia i wpłaty czekamy do 7 września 2019 r.** na poniższe konto po potwierdzeniu dostępności miejsc w biurze PT TEPIS:  
**43 1020 1026 0000 1802 0214 2495, PKO BP II O/Warszawa.**  
**Prosimy o przesyłanie mailem potwierdzeń wpłaty, szczególnie przy płatnościach wykonywanych tuż przed wskazanym terminem.**
3. **Prosimy o dotrzymanie terminów, a także anulowanie zgłoszeń, jeśli wcześniej wiedzą Państwo, że nie będą mogli uczestniczyć w szkoleniu. To pozwoli nam na bieżąco aktualizować dane o planowanym szkoleniu (w tym o dostępności miejsc).**
4. W razie rezygnacji z udziału w Laboratorium - zgłoszonej do biura najpóźniej do **7 września 2019 r.** do godz. 14.00 - potrącamy 50% wpłaconej kwoty.
5. Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń warsztaty nie odbędą się. W przypadku dużej liczby zgłoszeń wpisujemy Państwa na listę rezerwową i powtórzymy szkolenie w innym terminie.
6. Ze względu na charakter szkolenia i kwestie organizacyjne nie ma możliwości zgłoszenia się na Laboratorium bezpośrednio w dniu szkolenia.

Szkolenie organizowane jest na zasadach non-profit

**Serdecznie zapraszamy!**